

Inhalt

Vorwort	9
Christian Storch Deutsche Musikgeschichte in Übersee: Thesen für einen transkulturellen Paradigmenwechsel	11
Hans-Jakob Zimmer 19th-Century Travelogues as Source Material for Research into the Music of German Immigrants in Brazil	29
Werner Ewald Between Hope and Memory: Songs of a Diaspora	43
Danilo Kuhn da Silva Music of Pomeranian Influence in the Serra dos Tapes, Rio Grande do Sul, Brazil	69
Roberto Rossbach Music in Blumenau in the Context of German Immigration (1857–1937)	83
Anitta Maksymowicz »Grüß Gott mit hellem Klang heil deutschem Wort und Klang!« German Music in South Australia in the 19th Century	99
Walter Kurt Kreyszig Théodore Frédéric Molt (1795–1856) as German Emigrant to North America: His Cultivation of the Musical Dialogue Between the New World and Central Europe	115

Lisa Feurzeig and Nikolaus Schroeder	
German-American Musical Practice in Late 19th-Century St. Louis: The Music of William Henry Pommer	159
Anna G. Piotrowska	
»The First American National Opera« Sung in German: The Life and Work of Eduard Sobolewski Between Europe and the USA	179
Joachim Junker	
»German Bands«: Die Westpfälzer Wandermusikanten in den USA	195
José Manuel Izquierdo König	
Calling Back Home: Wilhelm Frick's Songs for Germany and the German Colony in Valdivia, Chile	211
Lucas Speck Mateus	
A German Song on Brazilian Soil: <i>Das Lied</i> by Alfred Brandt-Caspari as an Example of Music by German Immigrants at the Beginning of the 20th Century	225
Stephen Guokas	
Mein Gott, My God: The Blending of Musical Liturgies at Old St. Mary's Church in Cincinnati, Ohio	235
Detlef Melsbach	
Von <i>Ein feste Burg</i> zu <i>Castelo Forte</i>: Die Bedeutung des lutherischen Liedgutes für die konfessionelle und kulturelle Akkulturation deutscher Migranten in Brasilien	247
Nepomuk Riva	
Der lahme Bartimeo und sein Posaunenchor: Rekonstruktion einer Musikpraxis anhand eines Stummfilms aus Tansania	263

Tiago Pereira

- Sonorities in the ›Resounding City‹:
Musical Performances in the Early Urban Context of
Blumenau, Santa Catarina, Brazil** 285

Camila Werling

- From the Traditional Musikkapellen to the ›Typical Bands‹
of Blumenau in the 1980s: The Transformation of Musical
Groups** 309

Katrin Lengwinat

- Deutsche Volksmusiktraditionen aus dem 19. Jahrhundert
in Venezuela. Die Polka und das Akkordeon: Transfer und
Transformation** 325

- Über die Autorinnen und Autoren** 343